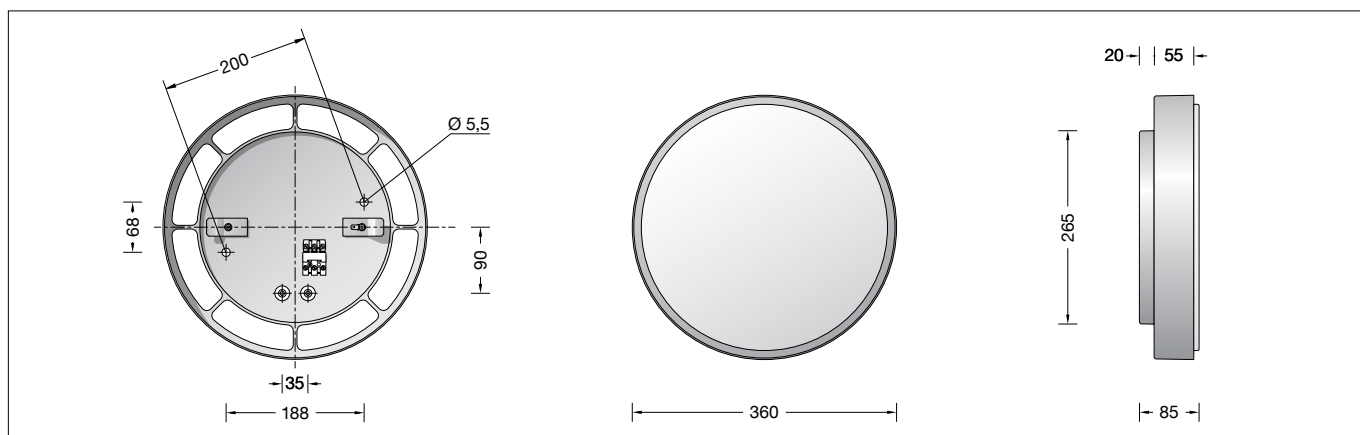


BEGA**50 653.1 P**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Ceiling and wall luminaire for indoor use
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte mit schlagfester Abdeckung aus Kunststoff und Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird.

Application

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of impact resistant synthetic diffuser and metal housing, for all lighting tasks. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required.

Utilisation

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en vasque synthétique antichocs avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairages. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme.

Produktbeschreibung

Metallgehäuse, Oberfläche Farbe weiß

Product description

Metal housing, finish Colour white

Description du produit

Armature métallique, finition Couleur blanc

Schlagfeste Abdeckung aus Kunststoff, weiß, mit Gleitriegelverschluss
 2 Befestigungsbohrungen \varnothing 5,5 mm
 Abstand 200 mm
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis \varnothing 10,5 mm max. $3 \times 1,5^{\square}$
 Anschlussklemme 2,5 $^{\square}$ mit Steckvorrichtung
 Schutzleiteranschluss
 LED-Netzteil
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 BEGA Thermal Switch[®]
 Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
 Schutzklasse I
 Schutzart IP 44
 Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper ≥ 1 mm und Spritzwasser
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 1,9 kg

Impact resistant synthetic diffuser, white, with sliding-bolt closure
 2 mounting holes \varnothing 5.5 mm
 Distance apart 200 mm
 2 cable entries for through-wiring for mains cable up to \varnothing 10.5 mm max. $3 \times 1.5^{\square}$
 Connecting terminal 2.5 $^{\square}$ with plug connection
 Earth conductor connection
 LED power supply unit
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 BEGA Thermal Switch[®]
 Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components
 Safety class I
 Protection class IP 44
 Protected against granular foreign bodies ≥ 1 mm and splash water
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 1.9 kg

Vasque synthétique antichocs, blanche, avec fermeture à baïonnette
 2 trous de fixation \varnothing 5,5 mm
 Entraxe 200 mm
 2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à \varnothing 10,5 mm max. $3 \times 1,5^{\square}$
 Bornier 2,5 $^{\square}$ avec connecteur embrochable
 Raccordement de mise à la terre
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 BEGA Thermal Switch[®]
 Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température
 Classe de protection I
 Degré de protection IP 44
 Protection contre les corps solides ≥ 1 mm et les projections d'eau
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 1,9 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	16,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	18,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

50 653.1 P K3

Modul-Bezeichnung	LED-0569/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	2050 lm
Leuchten-Lichtstrom	1638 lm
Leuchten-Lichtausbeute	88,5 lm/W

50 653.1 P K4

Modul-Bezeichnung	LED-0569/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	2125 lm
Leuchten-Lichtstrom	1698 lm
Leuchten-Lichtausbeute	91,8 lm/W

Lamp

Module connected wattage	16.4 W
Luminaire connected wattage	18.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

50 653.1 P K3

Module designation	LED-0569/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	2050 lm
Luminaire luminous flux	1638 lm
Luminaire luminous efficiency	88,5 lm/W

50 653.1 P K4

Module designation	LED-0569/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	2125 lm
Luminaire luminous flux	1698 lm
Luminaire luminous efficiency	91,8 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du module	16,4 W
Puissance raccordée du luminaire	18,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

50 653.1 P K3

Désignation du module	LED-0569/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	2050 lm
Flux lumineux du luminaire	1638 lm
Rendement lum. d'un luminaire	88,5 lm/W

50 653.1 P K4

Désignation du module	LED-0569/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	2125 lm
Flux lumineux du luminaire	1698 lm
Rendement lum. d'un luminaire	91,8 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

LED-Modul demontieren.

LED-Steckvorrichtung trennen.

Schutzleiterverbindung abziehen

(Steckkontakt).

Netzanschlussleitung max. 80 mm abmanteln.

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen.

Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.

Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.

Schutzleiterverbindung herstellen.

Silikonschläuche über Anschlussadern

schieben und elektrischen Anschluss

vornehmen.

Schutzleiterverbindung zwischen LED-

Modul und Leuchtengehäuse vornehmen

(Steckkontakt).

LED-Steckerteile in Steckvorrichtungen bis zum

Anschlag eindrücken.

LED-Modul montieren.

Schrauben gleichmäßig fest anziehen

(max. 0,8 Nm).

Dabei unbedingt darauf achten, dass das LED-

Modul mechanisch nicht beschädigt wird.

Kunststoffabdeckung in das Leuchtengehäuse

mit dem Gleitriegelverschluss einsetzen.

Rechtsherum bis zum Anschlag drehen.

Kunststoffabdeckung so auf das

Leuchtengehäuse aufsetzen, dass die

Haltefedern in die Aussparungen des

Abdeckungsrandes passen.

Kunststoffabdeckung durch Rechtsdrehung bis

zum Anschlag hin auf dem Leuchtengehäuse

befestigen.

So wird die Kunststoffabdeckung sicher und

erschütterungsfest gehalten.

Das Abnehmen der Kunststoffabdeckung

erfolgt durch Linksdrehung.

Installation

LED are high-quality electronic components!

Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Disassemble LED module.

Loosen LED-connection and earth connection (plug connection).

Dismantle the mains supply cable max. 80 mm.

Lead mains supply cable through the cable

entry into the luminaire housing.

Fix the luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.

It is imperative to use the enclosed gaskets.

Make earth conductor connection.

Push silicone sleeves over the lines and make

electrical connection.

Make earth connection between LED module

and luminaire housing (plug connection).

Push LED-plugs into couplers as far as it will

go.

Assemble LED module.

Tighten the screws evenly (max. 0,8 Nm).

Please observe that the LED module is not

damaged mechanically.

Insert the synthetic diffuser into the luminaire

housing with sliding bolt glass closure and turn

the glass clockwise up to the stop.

Place synthetic diffuser to the luminaire housing

and observe that the holding springbolts fit into the notches of the synthetic diffuser.

Turn the synthetic diffuser clockwise until it is

locked.

Thus, you reach a safe and vibrationresistant

holding of the synthetic diffuser.

To release the synthetic diffuser from the

luminaire housing, turn it counter-clockwise.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Démonter le module à LED.

Déconnecter la connexion de la LED et puis

déconnecter la mise à la terre (connecteur

enfichable).

Dénuder le câble d'alimentation de max. 80

mm.

Introduire le câble de raccordement à travers

l'entrée de câble dans le luminaire.

Fixer le boîtier du luminaire sur la surface de

montage avec le matériel de fixation fourni ou

tout autre matériel approprié.

Utiliser dans tous les cas les joints fournis.

Mettre à la terre.

Enfiler les gaines de silicone sur les fils de

raccordement et procéder au raccordement

électrique.

Procéder à la mise à la terre entre le module

LED et l'armature (connecteur enfichable).

Enfoncer les fiches de la LED dans les

connecteurs embrochable jusqu'à la butée.

Installer le module LED.

Serrer fermement et uniformément les vis

(max. 0,8 Nm).

Veiller impérativement à ce que le module LED

ne soit pas endommagée mécaniquement.

Placer la vasque synthétique dans l'armature

du luminaire et visser avec fermeture à

baïonnette - jusqu'à la butée.

Placer la vasque synthétique sur l'armature de

façon que les ressorts de retenue vont bien

dans les encoches dans le bord de la vasque

synthétique.

Pour fixer la vasque synthétique sûrement

tourner la vers la droite jusqu'à l'arrêt.

L'enlèvement de la vasque synthétique est

pratiqué en le tournant vers la gauche.

Austausch des LED-Moduls

Anlage spannungsfrei schalten.
Das LED-Modul dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden.
Kunststoffabdeckung durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herausdrehen.
Kunststoffabdeckung und Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.
LED-Modul demontieren.
Austausch-LED-Modul montieren.
Montagehinweise des LED-Moduls beachten.
Kunststoffabdeckung durch Rechtsdrehung in Leuchtengehäuse einschrauben.
Eine beschädigte Kunststoffabdeckung muss ersetzt werden.

Replacement of the LED module

Disconnect from main supply.
The LED module of this luminaire may only be exchanged by the manufacturer or by one of his assigned service technicians or an comparable person.
Unscrew synthetic diffuser from luminaire housing by turning it counter-clockwise.
Clean synthetic diffuser and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.
Disassemble LED module.
Assemble LED replacement module.
Note installation instructions of the LED module.
Screw in synthetic diffuser by turning it clockwise as far as it will go.
A damaged synthetic diffuser must be replaced.

Remplacement du module LED

Débrancher l'installation.
Le module LED de ce luminaire ne doit être remplacé que par le fabricant ou un technicien de service agréé ou encore par une personne qualifiée.
Dévisser la vasque synthétique de l'armature en tournant vers la gauche.
Nettoyer régulièrement la vasque synthétique et le luminaire et débarrasser la des souillures.
N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.
Démonter le module à LED. Installer le module à LED de remplacement. Attention à la fiche d'utilisation du module à LED.
Visser la vasque synthétique dans l'armature du luminaire en la tournant vers la droite.
Remplacer une vasque synthétique défectueuse.

Ersatzteile

Kunststoffabdeckung	15 000 445
LED-Netzteil	DEV-0150/700
LED-Modul 3000 K	LED-0569/930
LED-Modul 4000 K	LED-0569/940

Spares

Synthetic cover	15 000 445
LED power supply unit	DEV-0150/700
LED module 3000 K	LED-0569/930
LED module 4000 K	LED-0569/940

Pièces de rechange

Couvercle synthétique	15 000 445
Bloc d'alimentation LED	DEV-0150/700
Module LED 3000 K	LED-0569/930
Module LED 4000 K	LED-0569/940